

**EGZAMIN MATURALNY
W ROKU SZKOLNYM 2014/2015**

**FORMUŁA DO 2014
(„STARA MATURA”)**

**JĘZYK WŁOSKI
POZIOM PODSTAWOWY**

**ZASADY OCENIANIA ROZWIĄZAŃ ZADAŃ
ARKUSZ MJW-P1**

MAJ 2015

ZADANIA ZAMKNIĘTE

Zadanie 1.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie ze słuchu	1.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 1 c).	F
	1.2.		F
	1.3.		V
	1.4.		V
	1.5.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	F

Zadanie 2.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie ze słuchu	2.1.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	D
	2.2.		C
	2.3.		B
	2.4.		F
	2.5.		A

Zadanie 3.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie ze słuchu	3.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 1 d).	C
	3.2.		C
	3.3.		C
	3.4.		A
	3.5.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	B

Zadanie 4.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie tekstu czytanego	4.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 2 d).	A
	4.2.		D
	4.3.		A
	4.4.		B
	4.5.		A
	4.6.	C	
	4.7.	Zdający określa intencję autora tekstu (II. 2 e).	D

Zadanie 5.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie tekstu czytanego	5.1.	Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu (II. 2 b).	B
	5.2.		C
	5.3.		A
	5.4.		H
	5.5.		F
	5.6.		D
	5.7.		E

Zadanie 6.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie tekstu czytanego	6.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 2 c).	F
	6.2.		V
	6.3.		F
	6.4.		F
	6.5.		V
	6.6.		F

Schemat punktowania w zadaniach od 1. do 6.

1 p. – poprawna odpowiedź.

0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

WYPOWIEDŹ PISEMNA

Uwagi dotyczące oceniania wypowiedzi pisemnych

TREŚĆ

- Przy ocenianiu informacji należy trzymać się słowa pisanego (choć nie są oczekiwane konkretne wyrażenia), nie interpretuje się tekstu, nie odgaduje intencji autora. Informacja jest nieczytelna, jeśli trzeba jej się domyślać.
- W kryterium treści każda informacja oceniana jest oddzielnie.
- Kolejność informacji przekazanych przez zdającego nie musi pokrywać się z kolejnością, w jakiej zostały one określone w poleceniu.
- Wymagany jest przekaz informacji zgodny z poleceniem, ale nie oczekuje się tłumaczenia na język obcy wyrażen użytych w poleceniu.
- Każdy podpunkt polecenia lub jego część wymaga oddzielnego odniesienia się do niego w pracy. Ten sam fragment pracy nie może być realizacją różnych części polecenia.

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA

- W tekście napisanym przez zdającego podkreślane są błędy językowe (czyli gramatyczne i leksykalne), błędy ortograficzne oraz merytoryczne, natomiast na marginesie wprowadzane są tylko oznaczenia błędów językowych i ortograficznych.
- W oznaczaniu błędów i ocenie tego zadania nie uwzględnia się błędów interpunkcyjnych i stylistycznych.
- Liczy się oznaczenia błędów na marginesie i odnosi się ich liczbę do liczby wyrazów według wzoru

$$\frac{\text{liczba błędów} \times 100}{\text{liczba wyrazów}}$$

a następnie przyznaje się odpowiednią liczbę punktów, zgodnie z kryteriami oceny danego zadania.

Krótką formą użytkową

Zadanie 7.

Chcesz zapisać się na letni kurs językowy we Włoszech. W e-mailu do szkoły językowej:

- napisz o swoim zamiarze
- opisz swój poziom znajomości języka włoskiego
- przedstaw swoje oczekiwania związane z programem kursu
- zapytaj o termin rozpoczęcia kursu.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

	Obszar standardów	Standard
<ul style="list-style-type: none">• treść• poprawność środków językowych	III. Tworzenie tekstu	Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e).
	IV. Reagowanie językowe	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b)

Zadanie 7. – uszczegółowienie kryterium treści

Chcesz zapisać się na letni kurs językowy we Włoszech. W e-mailu do szkoły językowej:

	TAK	NIE
INF. 1. napisz o swoim zamiarze	Wymagana jest informacja o zamiarze zapisania się na kurs <i>Ho intenzione di iscrivermi al corso d'italiano durante le vacanze.</i> <i>Frequenterò il corso d'italiano.</i> Akceptowane jest użycie czasu przeszłego w zdaniach typu: <i>Ho deciso di iscrivermi a un corso d'italiano.</i>	Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem. <i>Non so cosa fare durante le vacanze.</i> <i>Studiare la lingua italiana è bella.</i> Zakłócenie komunikacji. <i>Devo corso vacanze italiane.</i>
INF. 2. opisz swój poziom znajomości języka włoskiego	Wymagana jest informacja o poziomie znajomości języka włoskiego. <i>Conosco l'italiano al livello intermedio.</i> <i>Conosco bene la lingua italiana.</i> <i>Il mio livello di conoscenza della lingua non è sufficiente.</i>	Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem. <i>Vorrei conoscere bene la lingua.</i> <i>Forse mi aiuterai a imparare.</i> Zakłócenie komunikacji. <i>Io studiare dovere avanzato.</i>

<p>INF. 3. przedstaw swoje oczekiwania związane z programem kursu</p>	<p>Wymagana jest informacja o oczekiwaniach co do kursu.</p> <p>Akceptuje się różne sformułowania wyrażające nadzieję, oczekiwanie, chęć.</p> <p><i>Spero che il corso sarà organizzato bene.</i> <i>Vorrei tanto avere le lezioni in un piccolo gruppo.</i></p> <p><i>Voglio parlare solo in italiano.</i></p>	<p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem. <i>Come sarà il corso? Non lo so.</i></p> <p>Zakłócenie komunikacji. <i>Come vogliono il corso buono.</i></p>
<p>INF. 4. zapytaj o termin rozpoczęcia kursu.</p>	<p>Wymagane jest pytanie o termin.</p> <p><i>Quando inizierà il corso?</i></p>	<p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem. <i>Vengo a scuola lunedì.</i></p> <p>Zakłócenie komunikacji. <i>Mi dico quando è il corso.</i></p>

Podane przykłady zaczerpnięto z prac zdających. Zachowano w nich błędy.

TREŚĆ

- Przyznaje się 1 punkt za każdą informację zgodną z poleceniem.
- Jeżeli brak jest informacji lub błędy językowe uniemożliwiają jej zrozumienie, przyznaje się 0 punktów za tę informację.

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA

- Jeżeli tekst jest poprawny pod względem językowym, tzn. nie zawiera błędów lub zawiera błędy stanowiące nie więcej niż 25% liczby wszystkich wyrazów w tekście, przyznaje się 1 punkt za poprawność językową (liczbę oznaczeń błędów na marginesie odnosi się do liczby wyrazów w pracy).
- Jeżeli tekst zawiera błędy językowe (tzn. gramatyczne i leksykalne) i/lub ortograficzne, stanowiące więcej niż 25% liczby wszystkich wyrazów w tekście, przyznaje się 0 punktów za poprawność językową.
- Punkt za poprawność przyznaje się, jeśli tekst zawiera więcej niż połowę wymaganych informacji (zdający otrzymał minimum 3 punkty za przekazanie informacji).

Dłuższa forma użytkowa

Zadanie 8.

Wraz z przyjaciółmi jesteście na kilkudniowej wycieczce krajoznawczej. W liście do kolegi z Włoch:

- poinformuj o tym fakcie i przedstaw program wycieczki
- napisz, w jaki sposób podróżujecie i gdzie mieszkacie
- przedstaw wady i zalety podróżowania w grupie
- opisz osobę, którą poznałeś podczas wycieczki i wspomnij, w jaki sposób zamierzacie kontynuować waszą znajomość.

	Obszar standardów	Standard
<ul style="list-style-type: none">• treść• forma• bogactwo językowe• poprawność językowa	I. Wiadomości	Zdający zna proste struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi (I. 1).
	III. Tworzenie tekstu	Zdający opisuje ludzi (III.2.a). Zdający relacjonuje wydarzenia (III. 2 b). Zdający przedstawia i uzasadnia własne opinie (III. 2 d). Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e). Zdający wypowiada się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (III. 2 f).
	IV. Reagowanie językowe	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b).

Zadanie 8. – uszczegółowienie kryterium treści

Wraz z przyjaciółmi jesteś na kilkudniowej wycieczce krajoznawczej. W liście do kolegi z Włoch:

	TAK	NIE
<p>INF. 1. poinformuj o tym fakcie</p> <p>i przedstaw program wycieczki</p>	<p>Wymagana jest informacja o wyjeździe na wycieczkę. <i>Da tre giorni sono in gita a Roma.</i> <i>Due giorni fa sono partito con i miei amici per le montagne.</i></p> <p>Nie wymagana jest informacja o osobach towarzyszących. Uznawany jest każdy rodzaj wycieczki i miejsce.</p> <p>Wymagane jest przedstawienie przynajmniej jednego punktu programu.</p> <p><i>Visitiamo i monumenti.</i> <i>Passiamo il tempo in spiaggia.</i></p>	<p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem <i>Fra due giorni partirò per una gita.</i> <i>Ho intenzione di partire.</i></p> <p>Zakłócenie komunikacji <i>Dovere viaggio a Roma.</i></p> <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem <i>Non conosco il programma.</i></p> <p>Zakłócenie komunikacji <i>Visiteranno i monumenti.</i></p>
<p>INF. 2. napisz, w jaki sposób podróżujecie</p> <p>i gdzie mieszkanie</p>	<p>Wymagane jest wskazanie środków transportu. <i>Viaggiamo con la macchina.</i> <i>Andiamo a piedi.</i> <i>Siamo arrivati in treno.</i></p> <p>Akceptowane są również takie określenia jak np.: tanio, długo, szybko, w grupie</p> <p>Wymagana jest informacja, o miejscu zakwaterowania.</p> <p><i>Abitiamo vicino al lago.</i> <i>Stiamo in un albergo.</i> <i>Non abbiamo soldi perciò abitiamo in macchina.</i> <i>L'albergo (Eden) è comodo.</i></p>	<p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem <i>Mi piace viaggiare in treno.</i></p> <p>Zakłócenie komunikacji <i>Viaggiano treno.</i></p> <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem <i>Stiamo cercando un albergo.</i></p> <p>Zakłócenie komunikacji <i>Volere albergo.</i></p>

<p>INF. 3. przedstaw wady i zalety podróżowania w grupie</p>	<p>Wymagane jest podanie przynajmniej jednej wady i jednej zalety. Zdający nie musi użyć słowa wada/zaleta.</p> <p><i>Viaggiare in gruppo è divertente e difficile.</i> <i>Chi viaggia in gruppo passa bene il tempo. Però non può decidere da solo.</i></p>	<p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem <i>Mi piace viaggiare in gruppo.</i> <i>Viaggio sempre con gli amici.</i></p> <p>Zakłócenie komunikacji. <i>Viaggia gruppo molto.</i></p>
<p>INF. 4. opisz osobę, którą poznałeś podczas wycieczki</p> <p>i wspomnij, w jaki sposób zamierzacie kontynuować waszą znajomość</p>	<p>Wymagany jest opis osoby: charakteru i/lub wyglądu.</p> <p><i>Ho conosciuto Marco, un ragazzo bello e simpatico.</i> <i>Ho incontrato una donna elegante.</i></p> <p>Wymagana jest informacja dotycząca sposobu kontynuowania znajomości.</p> <p><i>Ci scriveremo.</i> <i>Ci incontreremo fra non molto.</i> <i>Ho il suo numero di telefono.</i> <i>Vorrò incontrarla.</i></p>	<p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem <i>Ho conosciuto un ragazzo che si chiama Marco.</i> <i>Ho conosciuto un ragazzo che abitava nel paese.</i></p> <p>Zakłócenie komunikacji. <i>Conosco ragazzo bene.</i></p> <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem <i>Peccato che non ci vedremo più.</i></p> <p>Zakłócenie komunikacji <i>Domani ho telefonato Marco.</i></p>

Podane przykłady zaczerpnięto z prac zdających. Zachowano w nich błędy.

TREŚĆ

Informacje w liście są dwuczęściowe. Przyznaje się:

- 1 p. – jeśli zdający przekazał w tekście obydwie jej części
- 0,5 p. – jeśli zdający przekazał tylko jedną część
- 0 p. – jeśli jest brak obydwu części informacji lub błędy językowe uniemożliwiają ich zrozumienie.

FORMA

Oceniając dłuższą formę użytkową w kryterium formy, bierze się pod uwagę:

- w jakim stopniu list jest zgodny z wymaganą formą (pierwsze podkryterium)
- spójność i logikę tekstu (drugie podkryterium)
- objętość pracy (trzecie podkryterium).

2 p. – wypowiedź zgodna z wymaganą formą

- układ tekstu spójny, logiczny
- objętość pracy może przekroczyć podane granice do $\pm 10\%$ (108–119, 151–165 słów)

1 p. – wypowiedź częściowo zgodna z wymaganą formą

- układ tekstu częściowo spójny, logiczny
- objętość pracy może przekroczyć podane granice do $\pm 15\%$ (102–107, 166–172 słowa)

0 p. – praca jest niezgodna z wymaganą formą lub zawiera więcej niż 200 słów (*niezależnie - od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)

- układ tekstu niespójny, chaotyczny
- objętość pracy przekracza podane granice ponad $\pm 15\%$ (do 101 słów, od 173 słów)

Za wymaganą formę przyznaje się 2 punkty, jeśli zdający zawarł w liście pięć elementów obligatoryjnych, zaznaczonych w tabeli **łustym** drukiem. Przy ocenie formy nie są brane pod uwagę elementy nieobligatoryjne oznaczone kursywą, bez względu na to, czy są zawarte w pracy zdającego, czy nie. Nie uwzględnia się ich w liczbie słów i nie zaznacza w nich błędów.

Forma	Pełna realizacja formy (2 p.)	Częściowa realizacja formy (1 p.)
List prywatny	<ul style="list-style-type: none"> • <i>data</i> • zwrot grzecznościowy rozpoczynający list, typowy dla listu prywatnego • wstęp • rozwińnięcie • zakończenie • zwrot grzecznościowy kończący list, typowy dla listu prywatnego • <i>podpis</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • list zawiera trzy lub cztery z pięciu obligatoryjnych elementów zaznaczonych łustym drukiem (w tym rozwińnięcie)
List formalny	<ul style="list-style-type: none"> • <i>data</i> • zwrot grzecznościowy rozpoczynający list, typowy dla listu formalnego • wstęp (w którym określony jest cel listu) • rozwińnięcie (w którym omówiony jest temat, na ogół każdy nowy aspekt w osobnym akapicie) • zakończenie (w którym na ogół wyrażone jest jakieś życzenie) • zwrot grzecznościowy kończący list, typowy dla listu formalnego • <i>podpis</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • list zawiera trzy lub cztery z pięciu obligatoryjnych elementów zaznaczonych łustym drukiem (w tym rozwińnięcie)

1. Jeśli zdający użyje zwrotu grzecznościowego rozpoczynającego lub kończącego list, który nie jest adekwatny do danego rodzaju listu (prywatny, formalny), nie podkreśla się tego zwrotu i nie zaznacza na marginesie błędu. Uwzględnia się to w wymaganej formie, tzn. nie zalicza się danego elementu z pięciu obligatoryjnych w ocenie zgodności z formą (np. zwrotu grzecznościowego rozpoczynającego list).
2. Jeżeli list zawiera tylko 1 lub 2 z pięciu obligatoryjnych elementów, to praca jest niezgodna z wymaganą formą (pierwsze podkryterium) i niezależnie od stopnia realizacji pozostałych podkryteriów (spójność i objętość) przyznaje się w kryterium formy 0 punktów.

BOGACTWO JĘZYKOWE

- 2 p. – zróżnicowane struktury gramatyczne
 - urozmaicone słownictwo i frazeologia
 - 1 p. – mało zróżnicowane struktury gramatyczne
 - mało urozmaicone słownictwo i frazeologia
 - 0 p. – niezróżnicowane struktury gramatyczne
 - bardzo ubogie słownictwo i frazeologia
 - praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
 - zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
1. Do bogactwa językowego zalicza się struktury użyte we właściwym kontekście. Dopuszczalne są drobne błędy niezakłócające komunikacji.
 2. W kryterium bogactwa językowego 2 punkty może otrzymać praca, która charakteryzuje się zróżnicowanymi strukturami gramatycznymi oraz urozmaiconym słownictwem na poziomie podstawowym.

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA

W ocenie poprawności bierze się pod uwagę poprawność językową (leksykalno-gramatyczną) i ortograficzną. Nie bierze się pod uwagę błędów stylistycznych i interpunkcyjnych.

- 2 p. – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne stanowiące od 0 do 15% liczby wszystkich wyrazów
- 1 p. – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne stanowiące powyżej 15%, nie więcej jednak niż 25% liczby wszystkich wyrazów
- 0 p. – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne stanowiące powyżej 25% liczby wyrazów
 - praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
 - zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)

Klasyfikacja błędów w zadaniach otwartych

POZIOM PODSTAWOWY (PP) I ROZSZERZONY (PR)		
Rodzaje błędów	Oznaczanie w tekście	Oznaczanie na marginesie
1. błędy merytoryczne	linia falista podkreślająca błędny wyraz lub fragment	meryt. (<i>tylko na PR</i>)
a) błędy rzeczowe		
b) błędy logiczne		
2. błędy gramatyczne	linia prosta podkreślająca błędny wyraz lub fragment	jęz.
a) fleksyjne		
b) składniowe		
3. błędy leksykalne		
a) słownikowe (wyrazowe)		
b) frazeologiczne		
c) słowotwórcze		
4. błędy zapisu		
ortografia	linia prosta podkreślająca błędny wyraz	ort.
5. brak wyrazu	√	√jęz.
6. powtórzenie każdego rodzaju błędu	podkreślenia błędów jak wyżej	np. jęz.
POZIOM ROZSZERZONY (PR)		
7. błędy zapisu		
interpunkcja	linia prosta podkreślająca błędny znak interpunkcyjny	int.
brak znaku interpunkcyjnego	√	√int.
8. błędy w realizacji tematu		
nie na temat	[]	tem.
9. błędy stylistyczne	linia falista podkreślająca błędny wyraz lub fragment	styl.

Uwagi dotyczące sposobu oznaczania błędów

1. Jeśli w wyrazie jest błąd, podkreślany jest cały wyraz, a błąd oznaczany jest na prawym marginesie.
2. Jeśli błędna jest cała konstrukcja, podkreśla się całą konstrukcję i liczy jako jeden błąd.
3. Za błędne uznaje się zapisy poprawione przez zdającego w taki sposób, że nie można stwierdzić, która wersja została ostatecznie wybrana przez zdającego oraz podanie dwóch wersji do wyboru dla egzaminatora.
4. Powtórzony błąd to błąd identyczny, popełniony w tym samym wyrazie lub konstrukcji wyrażonej tymi samymi wyrazami.
5. Jeśli jest błąd w szyku, podkreślany jest wyraz lub wyrażenie, które znajduje się w niewłaściwym miejscu.
6. Błąd obejmujący dłuższy fragment tekstu zaznaczany jest na marginesie w linijce, w której kończy się błąd.
7. Jeśli w jednym wyrazie zostały popełnione różne błędy językowe, np. gramatyczny i leksykalny, wyraz podkreślany jest jeden raz i na marginesie oznacza się jeden błąd.
8. Jeśli w jednym wyrazie zostały popełnione dwa błędy tego samego rodzaju, wyraz podkreślany jest jeden raz i na marginesie oznacza się jeden błąd.
9. Jeśli w jednym wyrazie pojawią się błędy różnego typu (błąd językowy i błąd ortograficzny), oznaczane są jako błąd językowy/ortograficzny („jęz./ort.”), ale liczone jako jeden błąd (bez względu na liczbę błędów) i traktowane jako błąd językowy.
10. Jako błędy językowe (gramatyczne i leksykalne) oznaczane w skrócie „jęz.” traktuje się
 - błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu, np. *è, e*
 - błędy zmieniające formę gramatyczną wyrazu
 - słowa zbędne
 - niewłaściwe słowa w danym kontekście.
11. Za błąd merytoryczny (rzeczowy lub logiczny) uznaje się
 - powtórzony wyraz, np. *tuo, tuo*
 - niezrozumiały fragment tekstu.
12. Błędy ortograficzne – to błędy wynikające z:
 - nieprzestrzegania zasad ortografii (*melio*),
 - używania polskich liter (*mi zweglio*).
13. Błędy merytoryczne są oznaczone tylko w tekście linią falistą, jednocześnie w podkreślonym fragmencie są linią prostą poszczególne wyrazy błędne. Nie oznacza się błędów merytorycznych na marginesie.
14. Zapis liczby cyfrą nie jest błędem.
15. Wyrazy zapisane nieczytelnie, uznawane są za błędy językowe.
16. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film, gruppo, rivista*, np. *il film „M jak miłość”, la rivista „Świat Dysku”*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym, niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Ho letto Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją, np. *a casa* (2 słowa), *nella nostra scuola* (3 słowa), *10.01.2015* (1 słowo), *10 stycznia 2015* (3 słowa).
2. Jako jeden wyraz liczone są:
 - słowa łączone dywizem, np. *e-mail*
 - formy skrócone, np. *c'è*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu
 - liczby, bez względu na ich długość, np. 1780.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo, *XX sec.* = 2 słowa.
4. Podpis XYZ nie jest uwzględniany w liczbie słów. W zadaniu 8. nie liczy się również nazwy miejscowości, daty w nagłówku listu oraz adresu nadawcy/odbiorcy.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
6. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Io porto bialę scarpe.* – 4 słowa.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem/tematem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie).
2. Praca, która zawiera fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego jest uznawana za niesamodzielną.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one zataczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych i interpunkcyjnych. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy zdającego z opinią o dysleksji to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej. Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z dysgrafią, dysortografią, afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
5. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
6. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.